

英语语义变迁的简单调查分析

金陈薇

(中国计量大学 浙江 杭州 310018)

[摘要] 语言是人类发展过程中伟大的创造,是文化的支柱,是透视生活的万花筒。语言的核心是词汇,而词汇的核心则是词义。人们用词汇记载了社会发展的过程,而科学技术和社

[关键词] 英语语义;调查;分析

首先,通过查阅大量的有关资料,我们不难归纳出古英语与现代英语之间主要有语音、语法、语义三大方面的差别。其中语义变化主要包括词义扩大、词义缩小和词义转化。

词义扩大指词义的范围、所用对象、本身意义的外延,如“lady”,最早仅仅指“女主人”,后来适用的妇女越来越多,先是指贵族太太,后来也指有教养的女人。到了今天,“lady”可以用于指任何女人,是一种礼貌用语。如“cleaning lady”,“saleslady”等。词义的扩大还体现在动词、形容词上,如“carry”的原义是“用车运”,现在则广泛解释为“搬运”。

词义缩小即词义所指事物的范围由大变小,常见的是由泛指变具体。如“deer”过去的意义是“野生动物”,现在这个词的词义已经缩小到指一种动物“鹿”。一般来说,词义的扩大主要是从特指到泛指,从具体到抽象。而在许多专业领域,普通词汇就成了术语,如“memory”原义是“记忆”,在计算机里就是“储存器”。

词义转移也指词义所指事物的转移,多为相关事物之间,体现在情景运用的不同上。其中也包括词义的升格和降格。如我们熟悉的“enthusiasm”,原义是“religious-motions”,带有轻蔑的意义,现在则可以用来指各种“zeal”;“silly”在古英语里作“happy”,“fortunate”,“even”“holy”,以后逐渐发展到形容人智力不发达,“foolish”,“imbecile”。

词义发生变化的原因有很多,社会变革、社会阶级、民族情绪和语言内在原因都会影响词义的发展。词语的意义在一定时期内是相对稳定的,但历经千百年后,语言总是朝着一定的规律而动。英语经历古英语时期、中古英语时期及现代英语时期三个阶段发展,许多外来词的大量涌入使词汇越来越丰富,也使变化越来越快,越来越显著。

自二战结束以来,全球的政治、经济形势变化多端,社会生活日新月异,科学技术突飞猛进,出现了许多新事物、新景

祥,一些新的词汇也应运而生。如50年代美苏对峙时期的“cold war”,“The Third World”等。航空航天技术和计算机高速发展,与之相关的词汇也大量涌出。如“artificial satellite”,“e-mail”。

社会的科技进步和政治变革都在影响着语言的发展。英语词汇也在不断地普遍化、旧词产生新意,合成、外借、转换、派生、逆成。

在前期的问卷和口头调查中,我们的问卷内容涵盖了以上方面,包括对基本知识的调查,和词汇举例调查。调查对象主要面向高校的英语国家留学生,虽然基数不大,但是可以保证质量。

调查结果显示,即使是来自英语为母语国家的留学生,也对古英语向现代英语的变迁了解不深,或是不愿了解。多数人掌握了英语基本的词法句法后,便不再深入了解词汇背后的深层意义和历史变迁。大多数同学能够选对举例,但是在对基本知识的提问中选错或少选。

在随后的一系列调查中,我们发现64%的受访者认为有必要了解英语发展的历史,并给出了相应的理由和建议。

结束语

由此,我们更加肯定了此项科研的必要性。任何被历史筛选而留下的东西都是宝贵的,更何况语言是我们与世界交流的钥匙,语言词汇渗透到生活的各个角落,与我们息息相关,我们更加要珍视它、探索它。对古英语语义学和现代英语语义学进行更深入的比较研究,仍然需要集中精力阅读大量的文献,才能有较高的效率和高质量的收获。

参考文献

- [1]刘芹,张妍.语义变迁在英语委婉语中的体现研究[J].吉林广播电视大学学报,2012(06):154+153.
- [2]张磊.汉英视觉动词语法化的认知研究[D].中央民族大学,2006.

(上接第586页)

统的、经济的,对于身处敦煌的幼儿又十分喜欢的活动材料。本活动着力于充分挖掘和利用“沙”来让幼儿积累多方面的经验,促进幼儿多方面的发展——在这里我们想说:“传统的”、“便宜的”不一定就不好——只要我们善于挖掘和利用,它们照样很好地促进幼儿的发展。本活动设计注意对“沙”这一教育资源的教育功能和发展功能的充分挖掘,注意在教育活动开展“家园结合”,注意幼儿与“沙”的交互作用,因而更能引起幼儿的兴趣,幼儿的学习也更加有效。

整个活动过程,我都是让幼儿自己玩沙子,通过幼儿动手探索,用不同的感官感知干沙的特性:用小筛子分离出小石子和细沙,并通过触摸、抓捏感受和体验沙细小的特点;寻找宝藏——通过用手扒开沙子找玩具的游戏,体验干沙松软的特点;把筛出

的细沙倒入塑料杯中,通过观察和搅拌体验沙不溶于水的特点。活动中,我尽量做个“引导者”,引导幼儿注意和观察,每一活动所呈现的现象,启发他们讨论这种种现象的原因,引导幼儿根据这些现象去讨论、去思考,从而得出结论。这样不仅满足了孩子们的兴趣,又可让他们在玩中学,学中玩,使知识自然而然的印入幼儿的脑中。

参考文献

- [1]朱映霞.幼儿园创意游戏活动课程的开发和实施[J].科学大众(科学教育),2018(03):92+24.
- [2]李梦璇.区域活动与幼儿园主题综合教育融合的实践研究[N].发展导报,2016-10-14(026).